

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1974)
Heft: 20

Artikel: Schutz auf Skipiste durch modische Sicherheitsstoffe
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796421>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schutz auf Skipiste durch modische Sicherheitsstoffe

In Anbetracht der vielen Skiunfälle durch allzu glattes Material der Sportbekleidung hat es sich die Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, Zürich, zur besonderen Aufgabe gemacht, ihre Kollektion von buntgewebten, bedruckten oder unifarbenen Stoffen für Ski-Anzüge ganz im Zeichen funktioneller Sicherheit zu kreieren. Das dafür entwickelte Verfahren « Glisstop » erbringt durch das verwendete Material und die spezielle Bindung die erforderliche Gleithemmung, auch trägt hier und da eine entsprechende Ausrüstung zum Gleitschutz bei. Ausgeklügelte Mischungen von Nylsuisse® , Tersuisse® und (wo es sich um elastische Gewebe handelt) Helanca® sorgen zudem für robuste Strapazierfähigkeit, trotz der feinen, oft seidenähnlichen Stoffe, die durch die Silikon-Ausrüstung wasserabstossend sind.

Neben diesen ausserordentlich wichtigen funktionellen Eigenschaften hat man der modischen Aussage nicht minder Beachtung geschenkt. Buntgewebe in leuchtenden Farbkombinationen mit attraktiven Streifen- und Karo-Dessins, fantasievolle Sublistatic®-Drucke in aufgelöst geometrischer und floraler Richtung sowie die assortierten Uniquitäten, teils hochelastisch, für Ski- und Rennanzüge in Sergebindung, werden dazu beitragen, dass die Wintersportbekleidung für 1975/76 ein fröhlich buntes Gepräge erhält, unter Einschluss des wichtigen Sicherheit-Faktors.





De nombreux accidents de ski ayant été favorisés par la surface trop glissante des vêtements, la Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG à Zurich s'est imposé comme tâche spéciale de créer une collection de tissus tissés en couleurs, imprimés et unis pour costumes de ski garantissant une sécurité fonctionnelle. Le procédé mis au point à cet effet, nommé « Glisstop », fait obstacle au glissement sur la neige grâce aux filés utilisés, à son armure spéciale ainsi que, dans certains cas, à un finissage adéquat. Des mélanges judicieux de Nylsuisse®, de Tersuisse® et (lorsqu'il s'agit d'étoffes élastiques) d'Helanca® assurent en outre une haute résistance à l'usage, malgré la finesse des tissus, souvent d'aspect soyeux, qui sont hydrofugés par une imprégnation au silicone.

Mais la recherche de caractéristiques fonctionnelles n'a pas fait négliger l'aspect mode de la question. Des tissés en couleurs en brillantes combinaisons de coloris, avec d'intéressants effets de rayures et de quadrillages, des impressions fantaisie au moyen du procédé Sublistatic®, d'inspiration florale ou géométrique ainsi que les unis correspondants, partiellement à haute élasticité, pour des costumes de ski de tourisme et de compétition, en armure serge, donneront à la mode de ski 1975/76 un visage gaiement coloré tout en élevant l'important facteur sécurité.

In view of the many ski accidents caused by the too smooth materials used for sportswear, the Seidenweberei Filzbach Vertriebs AG, Zurich, have made a special point of creating their collection of colour-woven, printed and plain fabrics for ski outfits all with the emphasis on functional safety. The "Glisstop" process developed with this in mind provides the required non-skid properties as a result of the material used, the special weave and, in some cases, the special finish. Clever mixtures of Nylsuisse®, Tersuisse® and (whenever it is a question of elastic fabrics) Helanca® ensure high resistance to wear, in spite of the fine, often silky materials, which are also given a water-repellent silicon finish. But the emphasis on these extremely important functional pro-

perties has not caused the fashionable aspect to be neglected in any way. Fabrics in bright combinations of colours, with attractive stripes and checks, original Sublistatic® prints with geometric and floral designs as well as matching plain qualities in serge weaves, some in highly elastic versions for ski and racing outfits, will help give wintersports wear in 1975/76 a gay, colourful look together with the vitally important safety feature.

32. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 40 344

Verkauf: Herr Karl Jehle, Subdirektor, Herr Charles Markus, Exportleiter, Herr Walter Baer, Direktor, Herr Manfred Schindler, Geschäftsführer deutsche Tochtergesellschaft

Fabrikationsprogramm: Gewebe uni, bunt, bedruckt für DOB, Sport- und Freizeitbekleidung vor allem Ski-Mode, Regen- und Berufs-Schutzbekleidung, elastische Gewebe, Gewebe für Sportartikel und Spezialzwecke. Futterstoffe.

Legende: 1.+2. « Filbasport Lilly », leichtbeschichtete Karoware aus Mischgarn, wasserabstossend imprägniert — 3.+4. « Glisstop », mit Silikon imprägniertes Nylsuisse®-Buntgewebe (64 % Texturgarn) — 5.+6. « Filbasport Firework », Sublistatic®-Druck auf 100 % Tersuisse®-Taft mit texturiertem Schuss. Wasserabstossend imprägniert — 7. « Filbasport Diavolezza », unelastische Sergeware mit Seidencharakter, trotzdem rutschhemmend, wasserabstossend — 8. « Filbasport Strela », leicht elastischer Serge, 35 % Nylsuisse®, 65 % Nylsuisse® Helanca®, Silikon imprägniert — 9. « Filbasport Superstretch », hochelastisches Serge-Mischgewebe, rutschsicher und wasserabstossend, 55 % Elastizität — 10. « Filbasport Silver », einseitig geschintzte Glisstop-Qualität aus 100 % Nylsuisse® Polyamid mit Texturgarn im Schuss.